

**CASIO®**

031A SA 英 独 仏 西 伊 Printed in Japan

**OPERATION MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL DE FONCTIONNEMENT**

CASIO *Lady* L-70

**MANUAL DE OPERACION  
MANUALE D'ISTRUZIONI**



English . . . . .	1
Deutsch . . . . .	10
Français . . . . .	19
Español . . . . .	28
Italiano . . . . .	37

<http://casio.ledudu.com>

Dear customer,  
Congratulations on your purchase of this electronic calculator. To utilize its full features no special training is required, but we suggest you study this instruction manual to become familiar with its many abilities. To help ensure its longevity, do not touch the inside of the calculator, avoid hard knocks and unduly strong key pressing. Extreme cold (below 32° F or 0° C), heat (above 104° F or 40° C) and humidity may also affect the functions of the calculator. Never use volatile fluid such as lacquer thinner, benzine, etc. when cleaning the unit. For servicing contact the original store or nearby dealer.

*\* For calculation examples, refer to page 46.*

# 1/NOMENCLATURE

OFF  $\phi$  CAL



## Power on-off/mode selection switch:

Turns the calculator on and off.

$\phi$  : A sound is made by pressing a key.

**CAL**: Set to this position when not requiring sound.

## Auto power-off

If the calculator is left with the power switch at the " $\phi$ " or "CAL" position, the auto power-off function automatically turns off the power in approximately 6 minutes, thereby saving battery life.

Though the display disappears, the contents of the memory are protected. Power is resumed either by pressing the **AC** key or by re-operating the ON-OFF switch.

## **M+** (**M-**) Memory plus (minus) key:

Transfers the number displayed to the memory positively (negatively). Obtains answer in four functions and automatically accumulates it into the memory positively (negatively).

2

## **MRC** Memory recall/Memory clear key:

Recalls the contents of the memory, and clears it when pressed twice successively.

## **C** Clear key:

Clears entry for correction, and releases overflow or error check.

## **AC** All clear key:

Clears the entire machine except the memory, and releases overflow or error check.

The **AC** key also overrides the auto power-off function.

## $\phi$ Melody key:

"HOME SWEET HOME" (R. Bishop) is played by pressing this key in the " $\phi$ " mode.

<http://casio.ledudu.com>

3

## 2/BATTERY MAINTENANCE

When battery power decreases, the display wholly darkens. Batteries should then be renewed. Be sure to switch OFF the power before changing. For battery specifications, refer to page 9 .

### Replacement of batteries:

- 1) Open the back panel of the unit by loosening the screw with a ⊕ screwdriver. Open the battery cover by loosening the screw with a ⊕ screwdriver.


**Never touch the inside of the unit except the battery compartment.**

- 2) Remove dead batteries.
- 3) Insert new batteries with the plus terminal (flat side) on top.
- 4) Replace the battery cover and back panel. Screw carefully.

- \* Before inserting the new batteries, be sure to thoroughly wipe them off with a dry cloth to maintain good contacts.
- \* Be sure to replace both batteries.

- \* Never leave dead batteries in the battery compartment as they may cause malfunctions.
- \* It is recommended that batteries be replaced every 18 months to prevent the chance of malfunctions due to battery leakage.

### Note:

Avoid to keep pressing a numeral key or the  key unnecessarily in the "⌘" mode, or the continuation of sound will shorten battery life. (To save battery life, the duration of a note is limited to about 1 minute.)

### 3/OVERFLOW

Overflow is indicated by the "E" sign and stops further calculation.

#### Overflow occurs:

- When the integer part of an answer, whether intermediate or final, exceeds 8 digits. However, the significant 8 digits of the answer are given and the decimal point indicates that the true decimal position is 8 digits to the right.
- When the integer part of an accumulated total in the memory exceeds 8 digits.

To release the overflow check, press the **AC** or **C** key.

**AC** clears the entire machine except the memory.

**C** clears only the "E" sign and the displayed approximate number can be utilized in subsequent calculations.

#### Memory protection:

The contents of the memory are protected against overflow and the total accumulated so far is recalled by the **MRC** key after the overflow check is released by the **AC** or **C** key.

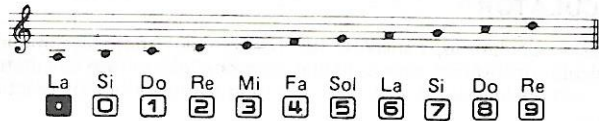
6

### 4/HOW TO PLAY MUSIC

By setting the mode selection switch to "♠", the unit can be played as a musical instrument.

#### Manual playing of music melody

Pressing numeral keys including **■** according to following musical scales, melody can be played.



\* Each time a numeral key is pressed, a note is played, so the duration of each note and intervals between the notes can freely be controlled.



#### Pre-programmed melody

When **♠** key is pressed in the "♠" mode, "HOME SWEET HOME" is played and "≡" is displayed. Press **♠** or **AC** to stop.

7

## 5/SPECIFICATIONS

### ■ MUSICAL FUNCTION

11 notes from  to  (Relative pitch)

"HOME SWEET HOME" (R. Bishop) is pre-programmed.

### ■ CALCULATOR

#### Abilities:

Four basic calculations, constants for  $+/-/x/\div$ , automatic accumulation in four calculations, direct access to the memory, percentage calculations including add-ons/discounts and mark-ups, and various kinds of practical calculations.

**Capacity:** 8 digits

**Read-out:** Liquid crystal display, suppressing unnecessary 0's (zeros).

**Decimal point:** Full-floating with underflow.


**Overflow check:** Indicated by the "E" sign, locking the calculator.

**Main component:** One chip C-MOS-LSI

**Power consumption:** 0.0054 W

**Power source:** Two alkaline-manganese batteries (Type: LR1130).  
Two silver oxide batteries (Type: SR1130 (G-10), UCC389, 10L122 or RW-49).

The calculator gives approximately 300 hours continuous operation on type LR1130 in the "CAL" mode (1400 hours on type SR1130 (G-10)).

It gives approximately 100 hours continuous operation on type LR1130 when operating  once a minute in the "¢" mode (550 hours on type SR1130 (G-10)).

**Ambient temperature range:** 0°C – 40°C (32°F – 104°F)

**Dimensions:** 5.4mmH x 55mmW x 91mmD (7/32"H x 2-1/8"W x 3-5/8"D)

**Weight:** 41 g (1.4 oz) including batteries.



Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses elektronischen Rechners. Um störungsfreien Betrieb zu gewährleisten sind einige Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten. Niemals den Rechner öffnen und die Innenteile berühren! Den Rechner nicht fallen lassen und auch die Tasten nicht zu stark drücken! Extreme Temperaturen (unter 0°C bzw. über 40°C) und übermäßige Feuchtigkeit sind zu vermeiden. Für die Bedienung dieses Rechners ist keine besondere Ausbildung erforderlich; wir empfehlen jedoch, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen und alle aufgeführten Beispiele selbst durchzurechnen, um sich mit den Funktionen vollständig vertraut zu machen. Niemals Chemikalien wie Verdünner, Benzin usw. zum Reinigen des Gerätes verwenden. Falls Wartungsarbeiten erforderlich werden sollten, wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an einen Kundendienst.

\* Für Rechenbeispiele, siehe auf Seite 46.

## 1/TASTATUR

OFF  $\Phi$  CAL



**Stromschalter ein-aus/ Betriebsartenwahlschalter:**

Schaltet den Rechner ein und aus.

$\Phi$  : Beim Drücken einer Taste erklingt ein Ton.

**CAL:** Auf diese Position stellen, wenn der Ton nicht erwünscht ist.

### Abschaltautomatik

Wird der Rechner auf Position " $\Phi$ " oder "CAL" eingeschaltet belassen, wobei jedoch keine Rechnungen durchgeführt werden, dann wird die Stromversorgung nach etwa sechs Minuten automatisch abgeschaltet, um wertvollen Batteriestrom zu sparen. Die Sichtanzeige verschwindet, der Inhalt des Speichers bleibt jedoch erhalten.

Um die Stromversorgung wieder einzuschalten, entweder die **AC** Taste drücken oder den Stromschalter aus- und dann wieder einschalten.

**M+ (M-) Speicher-Plus (Minus) Taste:**

Überträgt die angezeigte Zahl positiv (negativ) in den Speicher. Berechnet das Ergebnis in den vier Grundrechenarten und überträgt dieses automatisch positiv (negativ) in den Speicher.

<http://casio.ledudu.com>

### **MRC Speicherabruf- und-löschtaste:**

Ruft den Inhalt des Speichers in die Anzeige ab; durch zweimaliges aufeinanderfolgendes Drücken dieser Taste wird der Inhalt des Speichers gelöscht.

### **G Löschtaste:**

Löscht die Eingabe für Berichtigungen und gibt die Überlaufverriegelung frei.

### **AG Gesamtlöschtaste:**

Löscht den Inhalt des gesamten Rechners, mit Ausnahme des Speichers, und gibt die Überlaufverriegelung frei.

Mit Hilfe der **AG** Taste kann auch die automatische Abschaltfunktion aufgehoben werden.

### **⌘ Melodietaste:**

Die Melodie "HOME SWEET HOME" (R. Bishop) kann in der Betriebsart "⌘" durch Drücken dieser Taste gespielt werden.

## **2/BATTERIE WARTUNG**

Wenn die Batteriespannung abnimmt, verdunkelt sich die Sichtanzeige. Batterien sollten dann erneuert werden. Darauf achten, daß der Stromschalter vor dem Erneuern abgeschaltet ist (Position OFF). Für Batteriespezifizierung auf Seite 18 nachsehen.

### **Auswechseln der Batterien:**

- 1) Das Batteriefach auf der Geräterückseite durch Lösen der Schraube mit einem ⊕ Schraubenzieher öffnen.  
Die Batterieabdeckung durch Lösen der Schraube mit einem ⊕ Schraubenzieher öffnen.


### **Niemals die Innenteile des Gerätes berühren, ausgenommen das Batteriefach.**

- 2) Die erschöpften Batterien entfernen.
- 3) Neue Batterien mit dem positiven Pol (flache Seite) nach oben gerichtet einsetzen.
- 4) Die Batterieabdeckung und das Rückfach wieder anbringen. Vorsichtig anschrauben.



- \* Vor dem Einsetzen der neuen Batterien, darauf achten, daß sie mit einem trockenen Lappen gründlich abgewischt werden um guten Kontakt zu gewährleisten.
- \* Darauf achten, daß immer beide Batterien erneuert werden.
- \* Nie erschöpfte Batterien im Batteriefach belassen, da es ansonsten zu Fehlbetrieb kommen könnte.
- \* Die Batterien sollten alle 18 Monate einmal erneuert werden, um Fehlbetrieb durch auslaufende Batterien zu verhindern.

#### Anmerkung:




Unnötiges Drücken einer Zahlentaste oder der  Taste ist zu vermeiden. Der "⌘" Betrieb, oder der fortlaufende Gebrauch des Tones verkürzt die Batterielebensdauer. (Um Batteriestrom zu sparen, ist die Dauer einer Anzeige auf ungefähr 1 Minute beschränkt.)


## 3/ÜBERLAUF

Überlauf wird durch das Symbol "E" angezeigt, wobei der Rechner verriegelt wird.




#### Überlauf tritt ein:

- a) Wenn der ganzzahlige Teil eines Ergebnisses, sei dies nun ein Zwischen- oder Endergebnis, mehr als acht Stellen aufweist. In diesem Falle bleiben jedoch die acht wichtigsten Stellen erhalten, so daß das Ergebnis in guter Annäherung erhalten werden kann, indem der Dezimalpunkt um acht Stellen nach rechts verschoben wird.
- b) Wenn der ganzzahlige Teil einer im Speicher gesammelten Summe mehr als acht Stellen aufweist.

Um die Überlaufverriegelung freizugeben, die  oder  Taste drücken. Die  Taste löscht den Inhalt des gesamten Rechners, mit Ausnahme des Speichers.

Die  Taste löscht nur das Symbol "E", so daß die angezeigte Zahl für weitere Rechnungen verwendet werden kann.


#### Speicherschutz

Der Inhalt des Speichers wird vor Überlauf geschützt, und die bis jetzt gesammelte Summe kann durch Drücken der  Taste in die Sichtanzeige abgerufen werden, nachdem die Überlaufverriegelung durch Betätigen der  oder  Taste freigegeben wurde.












## 4/MUSIKFUNKTION

Den Betriebsartenwähler auf Position "♩" stellen, wonach dieses Gerät als Musikinstrument verwendet werden kann.

### ■ Spielen von Musikstücken




Durch Drücken der Zifferneingabetasten und der  Taste können Musikstücke gespielt werden.



La Si Do Re Mi Fa Sol La Si Do Re  
          



\* Jedesmal, wenn eine der Tasten gedrückt wird, ertönt eine Note, so daß Notendauer und Intervalle zwischen den Noten frei kontrolliert werden können.

### ■ Vorprogrammiert Melodie

Durch Drücken der Taste  in der Betriebsart "♩" wird die Melodie "HOME SWEET HOME" gespielt und "≡" erscheint in der Sichtanzeige. Zum Unterbrechen die Taste  oder  drücken.

## 5/TECHNISCHE DATEN

### ■ MUSIKFUNKTION

11 Noten von  bis  (Relative Tonhöhe)

"HOME SWEET HOME" (R. Bishop) ist vorprogrammiert.

### ■ RECHNER

#### Rechenarten:

Vier Grundrechenarten, Konstante für  $+/-/x/\div$ , automatische Summierung in den vier Grundrechenarten, direkter Zugang zum Speicher, Prozentrechnungen einschließlich Auf-/Abschläge und Prozentsätze sowie verschiedene praktische Rechnungen.

**Kapazität:** 8 Stellen




**Sichtanzeige:** Flüssigkristallanzeige, Nullunterdrückung

**Dezimalpunkt:** Fließkomma mit Unterlauf

**Überlaufverriegelung:** Angezeigt durch das Symbol "E" und Verriegelung des Rechners.

**Haupteinheit:** Ein Chip C-MOS-LSI

**Leistungsaufnahme:** 0,0054 W

**Stromquelle:** Zwei Alkali-Mangan-Batterien (Typ LR1130).  
Zwei Silberoxydbatterien (Typ SR1130 (G-10), UCC389, 10L122 oder RW-49).  
Der Rechner gewährleistet einen Dauerbetrieb von ungefähr 300 Stunden mit dem Typ LR1130 im "CAL" Betrieb (1400 Stunden mit Typ SR1130 (G-10)).  
Wenn einmal pro Minute im Betrieb "⌘"    bedient wird, gewährleistet der Rechner einen Dauerbetrieb von etwa 100 Stunden mit dem Typ LR1130 (550 Stunden mit Typ SR1130 (G-10)).

**Zul. Verwendungstemperatur:** 0° C bis 40° C

**Abmessungen:** 5,4 (H) x 55 (B) x 91 (T) mm

**Gewicht:** 41 g (einschließlich Batterien)


<http://casio.ledudu.com>

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'achat de cette calculatrice électronique. Pour utiliser toutes ses caractéristiques aucun entraînement spécial n'est nécessaire, mais nous vous suggérons d'étudier ce manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec ses nombreuses possibilités. Pour assurer sa longévité, ne pas toucher l'intérieur de la calculatrice, lui éviter les chocs et ne pas appuyer exagérément fort sur les touches. Le froid (moins de 0° C ou 32° F), la chaleur (plus de 40° C ou 104° F) et l'humidité peuvent aussi affecter les fonctions de la calculatrice. Ne jamais utiliser un produit volatil tel que diluant pour peinture, benzine, etc. pour nettoyer l'appareil. Pour l'entretien, contacter le magasin où vous avez effectué votre achat ou le distributeur le plus proche.

*\* Pour les exemples de calculs, se reporter à la page 46.*

# 1/NOMENCLATURE

OFF  $\Phi$  CAL  
 **Commutateur d'alimentation/de sélection de mode:**

Permet de couper ou d'enclencher l'alimentation de la calculatrice.

$\Phi$  : Un son apparaît en appuyant sur une touche.

**CAL**: Mettre sur cette position lorsque le son n'est pas nécessaire.

## Coupure automatique de l'alimentation

Si la calculatrice est laissée avec le commutateur d'alimentation sur la position " $\Phi$ " ou "CAL", la fonction de coupure automatique de l'alimentation coupe automatiquement l'alimentation après environ 6 minutes, économisant ainsi l'énergie des piles.

Bien que l'affichage disparaisse, le contenu de la mémoire est protégé.

L'alimentation est reprise soit en appuyant sur la touche **AC**, soit en réactionnant le commutateur d'alimentation.

## **M+** (**M-**) **Touche mémoire plus (moins):**

Transfère positivement (négativement) dans la mémoire le nombre affiché. Obtient la réponse dans les quatre fonctions et l'accumule automatiquement positivement (négativement) dans la mémoire.

## **MRC** **Touche de rappel/d'effacement mémoire:**

Rappelle le contenu de la mémoire, et l'efface quand on appuie dessus deux fois de suite.

## **G** **Touche d'effacement:**

Efface l'entrée pour correction, et libère aussi le contrôle de débordement ou d'erreur.

## **AC** **Touche d'effacement général:**

Efface toute la machine excepté la mémoire, et libère aussi le contrôle de débordement ou d'erreur.

La touche **AC** annule aussi la fonction du coupure automatique de l'alimentation.

## $\Phi$ **Touche de mélodie:**

"HOME SWEET HOME" (R. Bishop) est joué, quand on appuie sur cette touche dans le mode " $\Phi$ ".

## 2/ENTRETIEN DES PILES

Quand la puissance des piles diminue, tout l'affichage s'assombrit. Les piles doivent alors être changées. Ne pas oublier de couper l'alimentation avant de procéder au changement.

Pour les spécifications des piles, se reporter à la page 27.

### Changement des piles:

- 1) Ouvrir le panneau arrière de l'appareil en desserrant la vis avec un tournevis ⊕.

Ouvrir le couvercle des piles en desserrant la vis avec un tournevis ⊕.


**Excepté le compartiment à piles, ne jamais toucher l'intérieur de l'appareil.**

- 2) Enlever les vieilles piles.
- 3) Insérer les piles neuves avec la borne plus (côté plat) en haut.
- 4) Remettre le couvercle des piles et le panneau arrière. Visser soigneusement.

\* Avant d'insérer les piles neuves, ne pas oublier de les essuyer soigneusement avec un chiffon sec afin de garder de bons contacts.

- \* Ne pas oublier de changer les deux piles.
- \* Ne jamais laisser des piles usées dans leur compartiment, cela pourrait entraîner des pannes.
- \* Il est recommandé de changer les piles chaque 18 mois pour éviter le risque de pannes dues à des fuites.

### Note:

En mode "♠", éviter d'appuyer inutilement sur une touche numérique ou sur la touche ; le prolongement du son diminuerait sensiblement la durée de vie des piles. (Pour économiser l'énergie des piles, la durée d'une note est limitée à environ 1 minute.)



### 3/DEBORDEMENT

Le débordement est indiqué par le signe "E" et arrête le calcul en cours.

#### Le débordement se produit:

- Quand la partie entière d'une réponse, intermédiaire ou finale, excède 8 chiffres. Toutefois, les 8 chiffres significatifs de la réponse sont donnés et la virgule indique que sa vraie position est à 8 chiffres vers la droite.
- Quand la partie entière d'un total accumulé dans la mémoire excède 8 chiffres.

Pour libérer le contrôle de débordement, appuyer sur la touche **AC** ou **C**.

La touche **AC** efface toute la machine excepté la mémoire.

La touche **C** efface seulement le signe "E", et le nombre approximatif affiché peut être utilisé dans les calculs suivants.

#### Protection mémoire:

Le contenu de la mémoire est protégé contre le débordement et le total accumulé au moment de l'incident est rappelé par la touche **MRC** une fois que le contrôle de débordement est libéré par la touche **AC** ou **C**.

### 4/COMMENT JOUER DE LA MUSIQUE

En mettant le commutateur de sélection de mode sur "♠", l'appareil peut être utilisé comme instrument musical.

#### ■ Comment jouer de la musique manuellement

L'appui sur les touches numériques et sur la touche **◻** en correspondance avec la gamme suivante permet de jouer de la musique.



\* A chaque appui sur une touche numérique, une note est jouée. La durée de chaque note et les intervalles entre les notes peuvent donc être commandés librement.

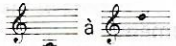
#### ■ Mélodie préprogrammé

Quand on appuie sur la touche **☞** dans le mode "♠", "HOME SWEET HOME" est joué, et "≡" est affiché. Pour arrêter, appuyer sur **☞** ou **AC**.



## 5/CARACTERISTIQUES

### ■ FONCTION MUSICALE

11 notes de  (Hauteur relative)

"HOME SWEET HOME" (R. Bishop) est préprogrammé.

### ■ CALCULATRICE

#### Possibilités:

Quatre calculs de base, constante pour  $+/-/x/\div$ , accumulation automatique dans les quatre calculs, accès direct à la mémoire, calculs de pourcentages comprenant ajouts/escomptes et hausses, et différentes sortes de calculs pratiques.

**Capacité:** 8 chiffres

**Affichage:** Affichage par cristaux liquides, suppression des 0 (zéros) inutiles.

**Virgule:** Entièrement flottante avec sous-débordement.


**Contrôle de débordement:** Indiqué par le signe "E", bloquant la calculatrice.

**Composant principal:** Une puce C-MOS-LSI

**Consommation:** 0,0054 W

**Alimentation:** Deux piles alcalines au manganèse (Type: LR1130).  
Deux piles à l'oxyde d'argent (Type: SR1130 (G-10) UCC389, 10L122 ou RW-49).

En mode "CAL", la calculatrice donne environ 300 heures de fonctionnement continu avec des piles type LR1130 (1400 heures avec type SR1130 (G-10)).

En mode "ϕ", elle donne environ 100 heures de fonctionnement continu avec des piles type LR1130 quand on actionne  une fois par minute (550 heures avec type SR1130 (G-10)).

**Plage de température ambiante:** 0°C – 40°C (32°F – 104°F)

**Dimensions:** 5,4 mm H x 55 mm L x 91 mm P

**Poids:** 41 g piles comprises.

Estimado cliente:

Felicitaciones por su compra de esta calculadora electrónica. No es necesario ningún entrenamiento especial para poder utilizar todas sus características, pero le recomendamos que estudie este manual de instrucciones para familiarizarse con la gran cantidad de habilidades de la misma. Para aumentar su duración, no toque la parte interior de la calculadora, evite fuertes golpes y no presione las teclas indebidamente. Mucho frío (bajo 0° C), mucho calor (sobre 40° C) y la humedad pueden también afectar las funciones de la calculadora. Nunca use combustibles volátiles tales como thinner, benzina, etc., para limpiar la unidad. En caso de reparaciones, póngase en contacto con el negocio donde la compró o diríjase al distribuidor más cercano.

\* Remitirse a la página 46 para los ejemplos de cálculos.

## 1/NOMENCLATURA

OFF  $\Phi$  CAL



### Conmutador de encendido-apagado/selector de función:

Enciende y apaga la calculadora.


$\Phi$  : Al presionar esta tecla se produce un sonido.

**CAL:** Ubicar en esta posición cuando no se requiera el sonido.

### Desconexión automática de energía.

Si la calculadora es dejada con el conmutador en la posición “ $\Phi$ ” o “CAL”, la función de desconexión operará automáticamente en aproximadamente 6 minutos, ahorrando así la vida de las baterías.

Aún desapareciendo los números en pantalla, los contenidos de la memoria quedan protegidos.

La energía se reanuda presionando la tecla  o reoperando el conmutador “ON-OFF”.

### () Tecla de memoria positiva (negativa):

Transfiere positivamente (negativamente) a la memoria el número presentado. Obtiene respuestas en las cuatro funciones y las acumula positivamente (negativamente) en la memoria automáticamente.

### **MRC** Tecla de Recuperación y de Borrado de Memoria:

Recupera los contenidos de memoria y los borra cuando se la presiona dos veces seguidas.

### **C** Tecla de borrado:

Borra las teclas para corregir, y opera la verificación de error o de rebosamiento.

### **AC** Tecla de borrado total:

Borra todos los cálculos, excepto la memoria y también realiza verificación de error o rebosamiento.

La tecla **AC** también anula la función de apagado automático.

### **🎵** Tecla de melodía:

Cuando se presiona esta tecla en el mode "🎵", suena la música de "HOME SWEET HOME" (R. Bishop).

## 2/MANTENIMIENTO DE LAS BATERIAS

La pantalla se oscurece completamente cuando disminuye la carga de las baterías. Asegurarse de apagar la unidad antes de hacer el cambio. Para las especificaciones de las baterías, referirse a la página 36.

### Cambio de las baterías:

1) Abrir el panel posterior de la unidad aflojando el tornillo con un destornillador ⊕.

Abrir la cubierta de las pilas aflojando el tornillo con un destornillador ⊕.

**Nunca tocar el interior de la unidad con excepción del compartimiento de las pilas.**

2) Sacar las pilas gastadas.

3) Insertar pilas nuevas con el terminal positivo (lado plano) hacia arriba.


4) Colocar la cubierta de las baterías y el panel posterior. Atornillar cuidadosamente.

\* Antes de colocar las baterías nuevas, asegurarse de frotarlas completamente con un paño seco para que mantengan un buen contacto.

\* Asegurarse de cambiar ambas baterías.

- \* Nunca dejar baterías gastadas dentro del compartimiento de las mismas porque pueden causar desperfectos.
- \* Se recomienda cambiar las baterías cada 18 meses para evitar desperfectos debidos a la pérdida de las mismas.

**Nota:**



Evitar la presión innecesaria de una tecla numeral o de la tecla  en la función "ϕ" ya que la continuación del sonido acortará la duración de las baterías. (Para ahorrar baterías, la duración de una nota está limitada a 1 minuto).


### 3/REBOSAMIENTO


El rebosamiento está indicado por el signo "E" y detiene posteriores cálculos.

**El rebosamiento ocurre:**




- a) Cuando la parte íntegra de una respuesta, sea intermedia o final, excede de 8 dígitos. Sin embargo, los 8 dígitos significativos de una respuesta están dados y el punto decimal indica que la verdadera posición decimal está 8 dígitos a la derecha.
- b) Cuando la parte íntegra de un total acumulado en la memoria excede 8 dígitos.

Para liberar el control de rebosamiento, presionar la tecla  ó .

 borra toda la máquina, excepto la memoria.

 borra sólo el signo "E" y el número presentado en pantalla puede ser utilizado en cálculos subsecuentes.


**Protección de la memoria:**

Los contenidos de la memoria están protegidos contra el rebosamiento y el total acumulado hasta el momento puede ser revocado por la tecla  después de que el control de rebosamiento es liberado con la tecla  ó .












## 4/ COMO EJECUTAR MUSICA

Ajustando el conmutador selector de modo en la posición "♩", la unidad puede ser utilizada como un instrumento musical.

### ■ Ejecución manual de melodías




Presionando las teclas de los numerales, incluida , pueden ejecutarse melodías de acuerdo a la siguiente escala musical.



La Si Do Re Mi Fa Sol La Si Do Re  
          

\* Cada vez que una tecla de numeral es presionada, una nota es ejecutada de manera que la duración de cada nota y los intervalos entre ellas pueden ser controlados libremente.

### ■ Melodía preprogramada

Cuando se presiona la tecla  en el modo "♩", la música de "HOME SWEET HOME" suena y el signo "≡" se presenta en pantalla. Presionar  o  para detenerlas.

## 5/ ESPECIFICACIONES

### ■ FUNCION MUSICAL

11 notas desde  a  (Tono relativo)

"HOME SWEET HOME" (R. Bishop) está preprogramada.

### ■ CALCULADORA

#### Habilidades:

Cuatro cálculos básicos, constante para +/—/x/÷, acumulación automática en los cuatro cálculos, acceso directo a la memoria, cálculos de porcentaje incluyendo aumentos, descuentos y recargos y varios tipos de operaciones prácticas.

**Capacidad:** 8 dígitos.

**Pantalla:** Pantalla de cristal líquido que suprime los ceros innecesarios.

**Punto decimal:** Totalmente flotante con subvalor.

**Control de rebosamiento:** Indicado por el signo "E" que traba la calculadora.

**Componente principal:** Una microplaqueta de C-MOS-LSI


**Consumo de energía:** 0,0054 W

**Fuente de energía:**

Dos baterías de manganeso-alcaldas (Tipo: LR1130).

Dos baterías de óxido de plata (Tipo: SR1130 (G-10), UCC389, 10L122 ó RW-49).

La calculadora entrega aproximadamente 300 horas de funcionamiento continuo con las de tipo LR1130 en la función "CAL" (1400 horas con baterías tipo SR1130 (G-10)).

Al operar  una vez por minuto en la función "¢", la calculadora entrega aproximadamente 100 horas de funcionamiento continuo con las de tipo LR1130 (550 horas con baterías tipo SR1130 (G-10)).

**Temperatura ambiente:** 0°C – 40°C

**Dimensiones:** 5,4mmAl. x 55mmAn. x 91mmPr.

**Peso:** 41g incluyendo las baterías.

Gentile Acquirente:

Vive congratulazioni per l'acquisto di questo calcolatore elettronico. Al fine di utilizzarne tutte le sue caratteristiche non è richiesto alcun particolare training, però si consiglia di leggere molto attentamente questo manuale d'istruzioni proprio per divenire familiare con tutte le svariate possibilità di questo strumento. Proprio per avvalorare queste affermazioni, nonché per assicurarne la longevità, si raccomanda di non toccarne le parti interne, d'evitargli colpi violenti e di non premere sui tasti con forza esagerata.

Temperature estremamente fredde (al di sotto di 0°C), estremamente calde (oltre i 40°C) e l'umidità hanno, per il calcolatore, effetto nocivo. Non si usino, per alcun motivo, fluidi volatili come triellina, benzina, ecc., per pulire l'unità. Per l'eventuale servizio prendere contatto con il negozio dove lo si è acquistato oppure con il distributore autorizzato vicinore.

*\* Per gli esempi di calcolo si veda a pag.46 .*



# 1/NOMENCLATURA

OFF  $\Phi$  CAL



## Interruttore di selezione modo/acceso-spegnito:

Accende e spegne il calcolatore.

$\Phi$ : Premendo un tasto si crea un suono.

CAL: Mettere su questa posizione quando non si vuole il suono.

## Spegnimento automatico:

Se il calcolatore viene lasciato con l'interruttore d'alimentazione sulla posizione " $\Phi$ " oppure "CAL", il dispositivo di spegnimento automatico entra in funzione, per spegnere il calcolatore, dopo circa 6 minuti, risparmiando, in questo modo, la vita della batteria d'alimentazione.

Non ostante le indicazioni sul display scompaiano, il contenuto della memoria viene protetto.

Premendo il tasto **AC** l'apparecchio si riaccende, ciò in alternativa all'interruttore ON-OFF.

## **M+** (**M-**) Tasto per la memoria positiva (negativa):

Trasferisce nella memoria positivamente (negativamente) il numero.

Ottiene la risposta nelle quattro funzioni ed automaticamente la accumula nella memoria in modo positivo (negativo).



## Tasto per il richiamo/cancellazione della memoria:

Richiama alla lettura il contenuto della memoria e lo cancella quando esso viene premuto due volte successivamente.



## Tasto per cancellare:

Cancella le entrate per correzione, e libera il controllo d'errore o d'eccedenza di capacità.



## Tasto cancellazione completa:

Cancella il contenuto dell'intera macchina ad eccezione di quello della memoria, libera, in oltre, l'eccedenza della capacità o controllo d'errore. Il tasto **AC**, in oltre, annulla la spegnimento automatico.



## Tasto per la melodia:

Quando si premono questi tasti nel mode " $\Phi$ " suona la nota marcetta "HOME SWEET HOME" (R. Bishop).

## 2/BATTERIE-MANUTENZIONE

Quando le batterie sono scariche l'intero display di lettura diviene scuro. A questo punto le batterie debbono essere sostituite. Prima della sostituzione delle batterie assicurarsi d'aver posto l'interruttore nella posizione OFF.

Per le caratteristiche delle batterie si veda a pagina 45.

### Sostituzione delle batterie:


- 1) Si apra il pannello posteriore dell'unità allentando le viti con un cacciaviti americano a croce. Aprire il coperchio delle batterie con un cacciaviti americano a croce.

**Apredo l'apparecchio si faccia particolare attenzione a non toccare alcunché se non il coperchio delle batterie.**

- 2) Estrarre le batterie esaurite.
- 3) Si inseriscano delle nuove batterie con il terminale positivo (lato piatto) rivolto verso l'alto.
- 4) Rimettere a posto il coperchio delle batterie ed il pannello posteriore. Riavvitare con cautela.

- \* Prima d'inserire delle batterie nuove, al fine di mantenere i contatti in perfetto stato, si prega di asciugarle perfettamente con un panno.
- \* Si faccia particolare attenzione a sostituire entrambe le batterie nello stesso tempo.
- \* Non si lascino, per alcun motivo, batterie esaurite all'interno dell'unità in quanto esse possono provocare dei malfunzionamenti.
- \* Si raccomanda di sostituire, in ogni caso, le batterie ogni 18 mesi al fine di prevenire il travaso del liquido delle batterie, cosa che provoca malfunzionamenti e danni all'unità.

### Nota:

Ci si astenga dal tenere premuti i tasti dei numerali o quello , altrimenti ne risente la vita delle batterie (a questo scopo la durata della nota è limitata a circa 1 minuti).

## 3/ECCEDEZZA DI CAPACITA'

L'eccedenza di capacità viene indicata dal simbolo "E" che blocca ogni ulteriore calcolo.

### Si ha eccedenza di capacità:

- quando la parte intera di una risposta, sia essa intermedia o finale, eccede le 8 cifre. Però le 8 cifre significative della risposta vengono mostrate ed il punto del decimale indica che la sua vera posizione è di 8 cifre alla sua destra.
- quando la parte intera di un totale accumulato nella memoria eccede le 8 cifre.

Per liberare il controllo d'eccedenza di capacità si preme il tasto **AC** oppure il tasto **C**.

**AC** cancella il contenuto dell'intero apparecchio, ad eccezione di quello della memoria.

**C** cancella solo il simbolo "E" ed il numero approssimativo che è mostrato al momento può essere utilizzato nei calcoli seguenti.

### Protezione della memoria

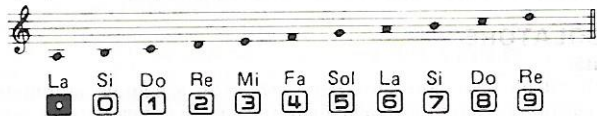
Il contenuto della memoria viene protetto contro l'eccedenza di capacità ed il totale accumulato fino al momento viene richiamato alla lettura per mezzo del tasto **MRC** dopo che l'eccedenza di capacità è stata liberata per mezzo del tasto **AC** oppure **C**.

## 4/COME SUONARE LA MUSICA

Mettendo l'interruttore selettore di modo sulla posizione "♠" l'unità può essere usata come fosse uno strumento musicale.

### ■ Come suonare la musica manualmente

Premendo i tasti dei numerali, tasto **■** compreso, e seguendo la scala musicale, si possono suonare dei motivetti.





\* Ogni volta che un tasto dei numerali viene premuto, viene emessa una nota musicale; la durata e l'intervallo tra nota e nota possono essere, così, liberamente controllati.

### ■ Melodia preprogrammata

Quando si preme il tasto **☞** nel modo "♠" suona "HOME SWEET HOME" e viene mostrato il segno "≡". Per fermare si preme **☞** oppure **AC**.

## 5/CARATTERISTICHE TECNICHE

### ■ FUNZIONE MUSICALE

Esso suona da  a  (Picco relativo)

"HOME SWEET HOME" (R. Bishop) è preprogrammata.

### ■ CALCOLATORE

#### Possibilità:

I quattro calcoli base; costante per l'  $+/-/x/\div$ ; accumulo automatico nei quattro calcoli; accesso diretto alla memoria, calcoli di percentuale, aumento, maggiorazione e sconto compresi e svariati altri tipi di calcoli pratici.

**Capacità:** 8 cifre.

**Lettura:** su display a cristalli liquidi, a soppressione degli zeri non necessari.

**Punto del decimale:** completamente mobile con sottoschema.

**Controllo di eccedenza di capacità:**

Indicata dal simbolo "E", blocca il calcolatore.

**Componenti principali:** Un C-MOS-LSI miniatura.


**Consumo:** 0,0054 W

**Alimentazione:**

Due batterie a secco alcalino-manganese (tipo LR 1130).

Due batterie a secco all'ossido d'argento (tipo SR1130 (G-10), UCC389, 10L122 oppure RW-49).

Il calcolatore rende approssimativamente 300 ore di funzionamento ininterrotto con batterie del tipo LR1130 nel modo "CAL" (Con il tipo SR1130 (G-10) funziona per 1400 ore).

Rende per approssimativamente 100 ore di funzionamento ininterrotto con batterie del tipo LR1130 quando si opera  una volta al minuto nel modo "ϕ" (con il tipo SR1130 (G-10) funziona per 550 ore).

**Temperatura di funzionamento:** tra 0°C e 40°C

**Dimensioni:** 5,4 x 55 x 91mm

**Peso:** 41gr batterie comprese.

**CALCULATION EXAMPLES**  
**RECHENBEISPIELE**  
**EXEMPLES DE CALCULS**  
**EJEMPLOS DE CALCULOS**  
**ESEMPI DI CALCOLO**

- \* When any of the 4 basic calculations are performed, a respective function command sign (⊕, ⊖, ⊗ or ÷) appears on the display. An incorrect function command is automatically cleared by pressing the correct function command key.
- \* Wenn eine der vier Grundrechenarten durchgeführt wird, dann erscheint das entsprechende Funktionssymbol (⊕, ⊖, ⊗ oder ÷) in der Anzeige. Ein falscher Rechenbefehl wird automatisch gelöscht, sobald die richtige Rechenbefehlstaste betätigt wird.  
In den Rechenbeispielen werden ein Punkt für eine Dezimalstelle und ein Komma für Tausende verwendet.

- \* Quand une des 4 fonctions de base est exécutée, le signe respectif de la commande de fonction (⊕, ⊖, ⊗ ou ÷) apparaît sur l'affichage. Une commande de fonction erronée est automatiquement effacée en appuyant sur la touche de commande de fonction correcte.  
Dans les exemples de calculs, un point est utilisé pour indiquer une fraction décimale et une virgule pour repérer les milliers.
- \* Cuando se realiza cualquiera de los 4 cálculos básicos, el signo de comando de función respectivo (⊕, ⊖, ⊗ ó ÷) aparece en la pantalla. Una función básica incorrecta es corregida automáticamente al oprimir la tecla correcta de la función básica deseada.  
En los ejemplos de cálculos, se usa un punto para indicar las fracciones decimales y una coma para la separación cada tres dígitos.
- \* Quando viene eseguita una qualsiasi delle quattro operazioni base, il simbolo del rispettivo comando di funzione (⊕, ⊖, ⊗ oppure ÷) appare sul pannello di lettura. Un comando di funzione errato viene corretto dalla successiva pressione del comando di funzione giusto.  
Negli esempi che seguono, per motivi d'ordine tecnico, il punto viene usato al posto della virgola e la virgola al posto del punto.



EXAMPLE BEISPIEL EXEMPLE EJEMPLO ESEMPIO	OPERATION BEDIENUNG OPERATION OPERACION OPERAZIONE	READ-OUT SICHTANZEIGE AFFICHAGE LECTURA LETTURA
--	--	---

### Basic calculations

Vier Grundrechenarten

Cálculos básicos

Calculs de base

Calcoli base

$$(12+3) \times 89 \div 7 = 190.71428$$

12 $\oplus$	12. $\oplus$
3 $\otimes$	15. $\otimes$
89 $\div$	1335. $\div$
7 $=$	190.71428

<http://casio.ledudu.com>

- \* To perform a problem commencing with a negative figure, press  $\text{AC} \text{=}$  ENTRY in sequence.
- \* Um eine Aufgabe mit einer negativen Zahl zu beginnen die Tasten  $\text{AC} \text{=}$  EINGABE in dieser Reihenfolge drücken.
- \* Pour exécuter un problème commençant par une configuration négative, appuyer dans l'ordre sur  $\text{AC} \text{=}$  ENTREE.
- \* Para realizar un problema que comienza con una cifra negativa, presionar  $\text{AC} \text{=}$  ENTRADA en esa secuencia.
- \* Per eseguire un problema che comincia con un negativo, premere  $\text{AC} \text{=}$  ENTRATA nella sequenza.

$$(-8) \times 5 \div 4 = -10$$

$\text{AC} \text{=}$  8  $\otimes$  5  $\div$  4  $=$

-10.

### Constant calculations

Konstantenrechnungen

Cálculos constantes

Calculs avec constante

Calcoli costanti

- \* When a number is set as a constant, the "  $\text{K}$  " sign appears on the display.
- \* Wenn eine Zahl als Konstante eingestellt wird, erscheint das Konstantensymbol "  $\text{K}$  " in der Sichtanzeige.



\* Quand un nombre est positionné comme constante, le signe "  $\text{K}$  " apparaît sur l'affichage.

\* Cuando se ajusta un número como constante, el signo "  $\text{K}$  " aparece en la pantalla.

\* Quando un numero viene posto come costante, il simbolo "  $\text{K}$  " appare sul display di lettura.

$$3 + 1.2 = 4.2$$

1  $\blacksquare$  2  $\oplus$   $\oplus$  3  $\blacksquare$

$\text{K}$	$\text{K}$
	4.2

$$6 + 1.2 = 7.2$$

6  $\blacksquare$

$\text{K}$	$\text{K}$
	7.2

$$4 - 5.6 = -1.6$$

5  $\blacksquare$  6  $\ominus$   $\ominus$  4  $\blacksquare$

$\text{K}$	$\text{K}$
	-1.6

$$9 - 5.6 = 3.4$$

9  $\blacksquare$

$\text{K}$	$\text{K}$
	3.4

<http://casio.ledudu.com>

$$2.3 \times 12 = 27.6$$

$$4.5 \times 12 = 54$$

$$23 \div 4 = 5.75$$

$$56 \div 4 = 14$$

$$2.5^2 = 6.25$$

$$2.5^3 = 15.625$$

$$2.5^4 = 39.0625$$

$$12 \times \times 2 \blacksquare 3 \blacksquare$$

$$4 \blacksquare 5 \blacksquare$$

$$4 \oplus \oplus 23 \blacksquare$$

$$56 \blacksquare$$

$$2 \blacksquare 5 \times \times \blacksquare$$

$$\blacksquare$$

$$\blacksquare$$

$\text{K}$	$\text{K}$
	27.6
$\text{K}$	$\text{K}$
	54.

$\text{K}$	$\text{K}$
	5.75
$\text{K}$	$\text{K}$
	14.

$\text{K}$	$\text{K}$
	6.25
$\text{K}$	$\text{K}$
	15.625
$\text{K}$	$\text{K}$
	39.0625

$$\frac{1}{4} = 0.25$$

$$\frac{1}{4^2} = 0.0625$$

$$\frac{26}{12+45} = 0.4561403$$

Percentage calculations

Prozentrechnungen

Cálculos de porcentaje

12% of 1500

12% von 1500

12% de 1500

12% en 1500

Il 12% di 1500

52

$$4 \div \div 1 =$$

$$=$$

$$12 \div 45 \div \div 26 =$$

Calculs de pourcentages

Calcoli di percentuale

$$1500 \times 12 \% =$$

$$0.25$$

$$0.0625$$

$$0.4561403$$

$$180.$$

<http://casio.ledudu.com>

Percentage of 660 against 880

660 ist wieviel Prozent von 880

Pourcentage de 660 par rapport à 880  $660 \div 880 \% =$

Porcentaje de 660 contra 880

La percentuale di 660 contro 880

15% add-on of 2500

15% Aufschlag auf 2500

15% d'ajout sur 2500

15% de aumento sobre 2500

Il 15% di maggiorazione su 2500

25% discount of 3500

25% Abschlag von 3500

25% d'escompte sur 3500

25% de descuento sobre 3500

Il 25% di sconto su 3500

$$2500 \times 15 \% + =$$

$$3500 \times 25 \% =$$

$$75.$$

$$2875.$$

$$2625.$$

53

**Mark-up**

What will the selling price and profit be when the purchasing price of an item is \$480 and the profit rate to the selling price is 25%?

**Prozentsatz**

Berechne den Verkaufspreis und den Gewinn, wenn der Einkaufspreis \$480 und der Prozentsatz zwischen Gewinn und Verkaufspreis 25% betragen.

**Hausse**

Quels seront le prix de vente et le profit quand le prix d'achat d'une denrée est de \$480 et le taux de profit sur le prix de vente égal à 25%?

**Recargos**

¿Cuál será el precio de venta y la ganancia cuando el precio de compra de un artículo es de \$480 y la relación de ganancia sobre el precio de venta es del 25%?

**Aumento**

Quale deve essere il prezzo di vendita ed il profitto di un articolo il cui costo d'acquisto è di 480\$ ed il guadagno sulla vendita del 25%?

480 + 25%

640.

Selling price:

Verkaufspreis:

Prix de vente: \$640

Precio de venta:

Prezzo di vendita:

(Subsequently)

(Daher)

(Ensuite)

(Subsecuentemente)

(Conseguentemente)

160.

Profit:

Gewinn:

Profit: \$160

Ganancia:

Profitto

**Increase/decrease**

If you made \$80 last week and \$100 this week, what is the percent increase?

**Zunahme/Abnahme**

Berechne die Zunahme in Prozent, wenn in der vergangenen Woche der Umsatz \$80 und in dieser Woche \$100 betrug.

**Augmentation/diminution**

Si vous avez gagné \$80 la semaine dernière et \$100 cette semaine, quel est le pourcentage d'augmentation?

**Subas y bajas**

Si la semana anterior Ud. ganó \$80 y esta semana \$100, ¿cuál es el porcentaje de suba?

**Aumento/diminuzione**

Se si sono guadagnati 80\$ la settimana scorsa e 100\$ questa settimana, quale è la percentuale d'aumento?

100 = 80 %

25.

(%)

**Memory calculations****Speicherrechnungen****Calculs avec mémoire****Cálculos de memoria****Calcoli con la memoria**

\* Be sure to press the **MRC** key twice successively prior to starting a memory calculation.

When a number is stored in the memory, the " **M** " sign appears on the display.

\* Vor Beginn von Speicherrechnungen muß die **MRC** Taste zweimal gedrückt werden.

Wenn eine Zahl im Speicher gespeichert ist, dann erscheint das Speichersymbol " **M** " in der Sichtanzeige.

\* Ne pas oublier d'appuyer deux fois de suite sur la touche **MRC** avant de démarrer un calcul avec mémoire.

Quand un nombre est stocké dans la mémoire, le signe " **M** " apparaît sur l'affichage.

\* Asegúrese de presionar la tecla **MRC** dos veces sucesivas antes de comenzar los cálculos con memoria.

Cuando se almacena un número en la memoria, el signo " **M** " aparece en la pantalla.

\* Assicurarsi d'aver premuto due volte successivamente il tasto **MRC** prima di cominciare ad eseguire calcoli con la memoria.  
 Quando un numero viene accumulato nella memoria, il simbolo "**M**" appare sul display di lettura.

$$53+6= 59$$

$$23-8= 15$$

$$56 \times 2=112$$

$$\begin{array}{r} +) 99 \div 4= 24.75 \\ \hline 210.75 \end{array}$$

$$\text{MRC MRC } 53 + 6 \text{ M+}$$

$$23 = 8 \text{ M+}$$

$$56 \times 2 \text{ M+}$$

$$99 \div 4 \text{ M+}$$

**MRC**

$$7+7-7+(2 \times 3)+(2 \times 3)$$

$$=19$$

$$\text{MRC MRC } 7 \text{ M+ M+ M- } 2 \times 3 \text{ M+ M+ MRC}$$

<b>M</b>	59.
<b>M</b>	15.
<b>M</b>	112.
<b>M</b>	24.75
<b>M</b>	210.75

<b>M</b>	19.
----------	-----

<http://casio.ledudu.com>

$$12 \times 3 = 36$$

$$\begin{array}{r} -) 45 \times 3 = 135 \\ \hline 78 \times 3 = 234 \\ \hline 135 \end{array}$$

$$\frac{85+26}{43-18} = 4.44$$

$$\text{MRC MRC } 3 \times \times 12 \text{ M+}$$

$$45 \text{ M-}$$

$$78 \text{ M+}$$

**MRC**

$$\text{MRC MRC } 43 = 18 \text{ M+}$$

$$85 + 26 \div \text{MRC} =$$

<b>M</b> <b>K</b>	<b>X</b>	36.
<b>M</b> <b>K</b>	<b>X</b>	135.
<b>M</b> <b>K</b>	<b>X</b>	234.
<b>M</b> <b>K</b>	<b>X</b>	135.

<b>M</b>	25.
<b>M</b>	4.44

Pro-rating  
Zuteilungsrechnung  
Prorratio

Pro-rata  
Pro rata

Division Abteilung Division División Divisione	Sales amount Verkaufsbetrag Montant des ventes Monto de venta Ammonto vendite	%
A	\$ 84	22.4
B	153	40.8
C	138	36.8
Total Summe Totale	\$375	100.0

http://casio.ledudu.com

MRC MRC 84 + 153 + 138 =

100 = 84 M+

153 M+

138 M+

MRC

	375.
M K	22.4
M K	40.8
M K	36.8
M K	100.



Involcing Faktura	Facturation Facturación	Fatturazione		
Article Artikel Article Artículo Articolo	Quantity Anzahl Quantité Cantidad Quantità	Unit price Einheitspreis Prix unitaire Precio unitario Prezzo unitario	Discount Rabatt Escompte Descuento Sconto	Amount Betrag Montant Monto Ammonto
A	250	\$56	5%	\$13,300.00
B	380	96	8	33,561.60
C	420	73	7	28,513.80
Total/Summe/Total/Total/Totale				75,375.40
5% sales tax/5% Umsatzsteuer 5% de taxes sur les ventes/5% de impuesto a la venta 5% tasa di vendita				3,768.77
Grand total/Gesamtsumme Total général/Total general/Totale generale				\$79,144.17

Scan = casio.ledudu.com

http://casio.ledudu.com

MRC MRC 250 x 56 x 5% - M+

380 x 96 x 8% - M+

420 x 73 x 7% - M+

MRC

x 5%

+

[M]	13300.
[M]	33561.6
[M]	28513.8
[M]	75375.4
[M]	3768.77
[M]	79144.17

Date = décembre 2016